

Proyecto para el Desarrollo Sostenible del Paisaje Cultural
del Valle del Alto Utcubamba

2da Sesión de Capacitación remota / Taller

“Métodos de desarrollo y ejemplos de asistencia a Ecomuseos en el Mundo”

Kayo Murakami

Investigadora de bienes culturales, Agencia de Asuntos
Culturales, Gobierno de Japón



2da expositora

Tema: “Métodos de desarrollo y ejemplos de asistencia a Ecomuseos en el Mundo”

Kayo Murakami

Investigadora de bienes culturales,
Agencia de Asuntos Culturales,
Gobierno de Japón

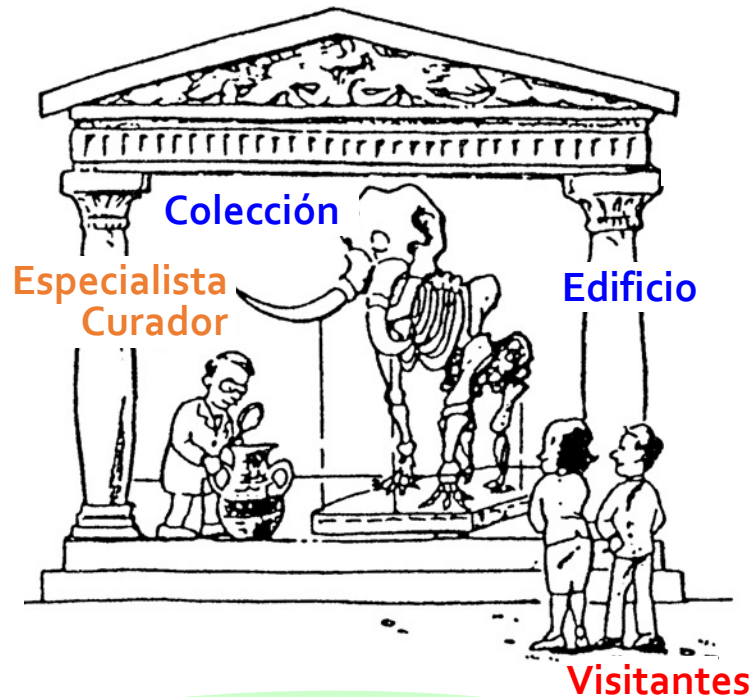
Especialidades: Turismo,
gestión del patrimonio cultural



¿Qué es el Ecomuseo?

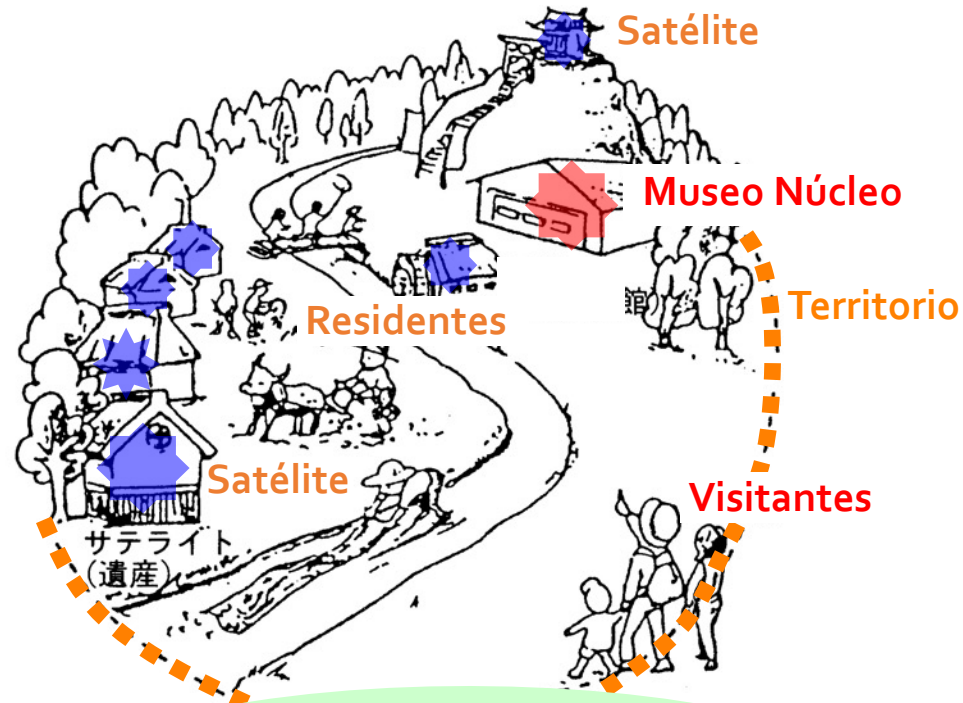
Diferencia entre museo tradicional y ecomuseo

Museo Tradicional



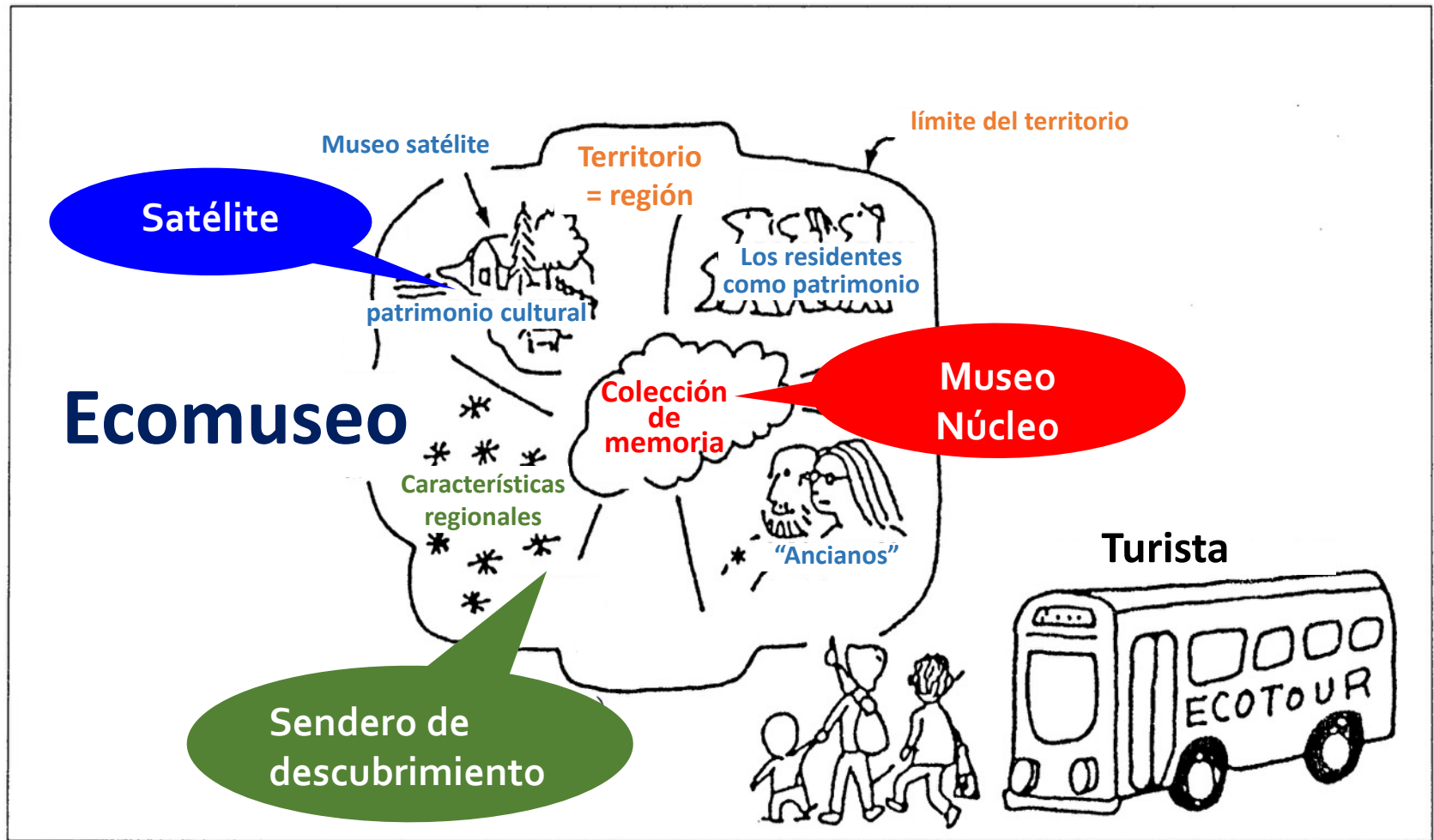
Los visitantes miran los tesoros en un EDIFICIO MUSEO

Ecomuseo



**Los visitantes tocan los
tesoros en su
LUGAR ORIGINAL**

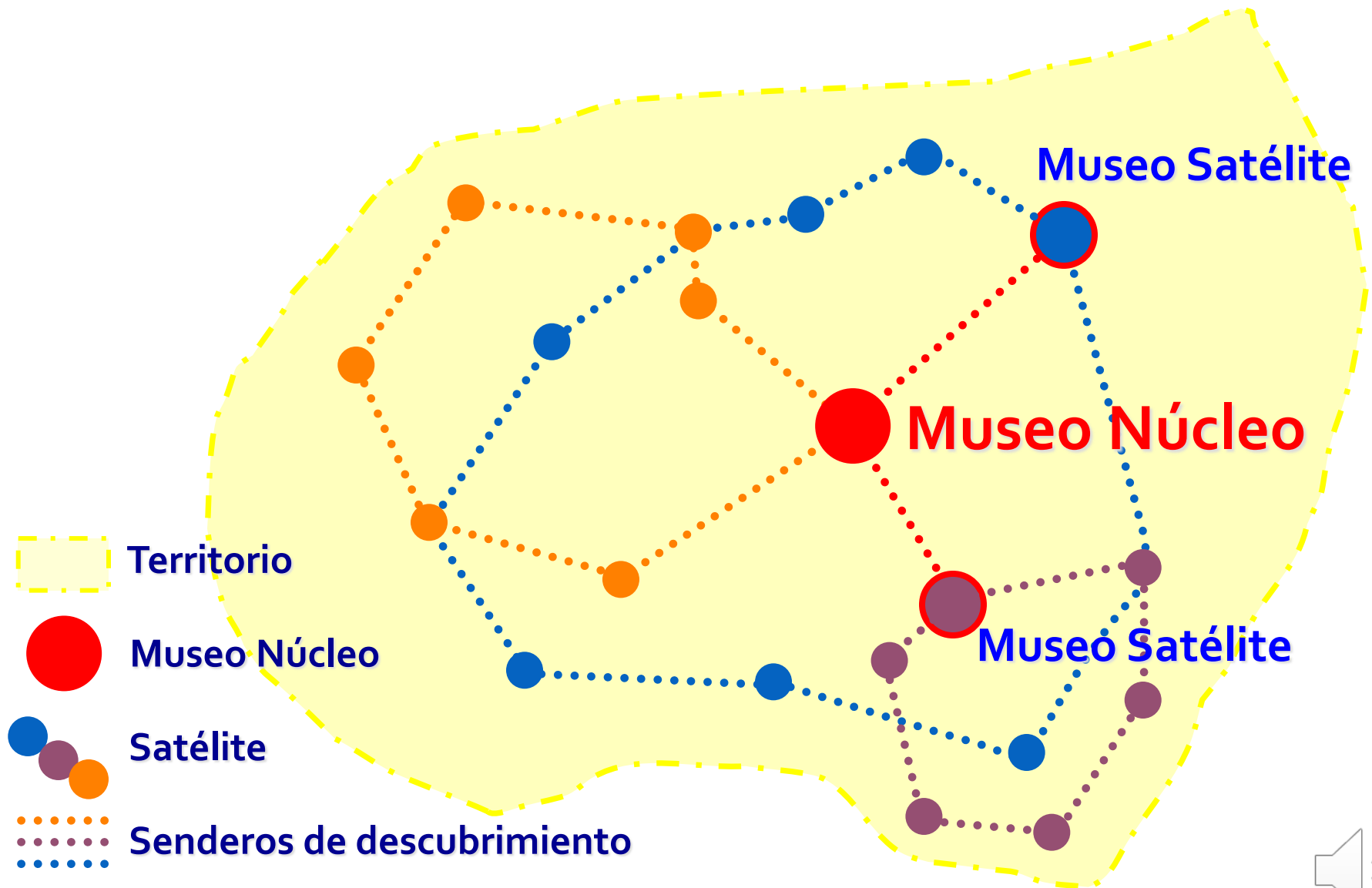
Elementos básicos del Ecomuseo



El ecomuseo conserva los elementos 'originales' en su lugar original.



Elementos básicos del Ecomuseo



Concepto de Ecomuseo

- Tiene un "Territorio"

→ Un área con una historia o narrativa distintiva y coherente (límite cultural)

- Tiene un "Tema"

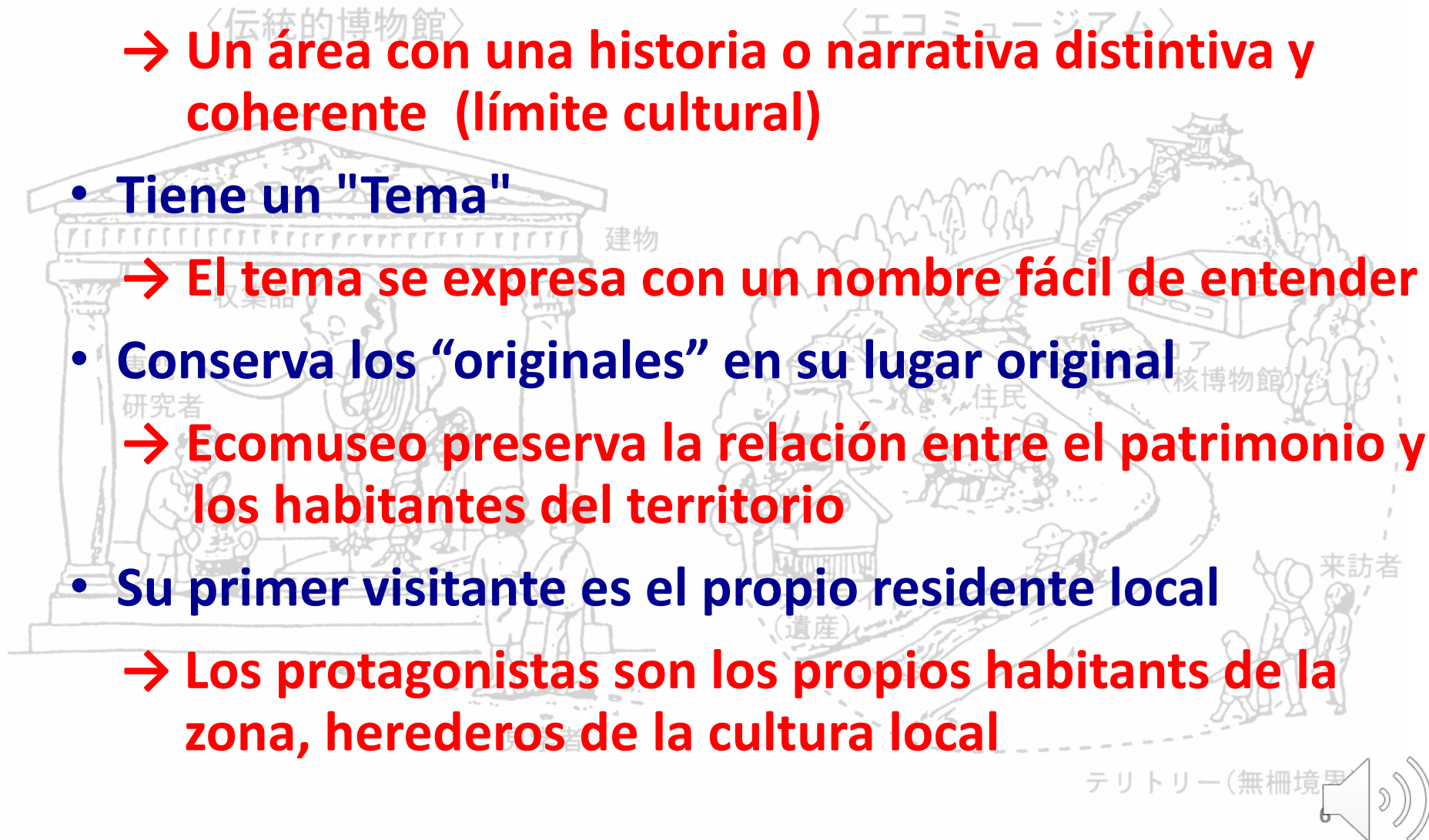
→ El tema se expresa con un nombre fácil de entender

- Conserva los "originales" en su lugar original

→ Ecomuseo preserva la relación entre el patrimonio y los habitantes del territorio

- Su primer visitante es el propio residente local

→ Los protagonistas son los propios habitantes de la zona, herederos de la cultura local



Ventajas del Ecomuseo

- Puede facilitar a los turistas acceso a los valores patrimoniales mediante un sistema integrado de **Museo núcleo / Satélites / Senderos de descubrimiento**
- Más importante aún: puede proteger el patrimonio valioso del desarrollo turístico de explotación y el aumento de turistas, dividiendo el patrimonio en dos: aquello para **mostrar** y aquello para **ocultar**.
- Lo más importante: los turistas que comprenden la importancia real del patrimonio **pueden cooperar y contribuir a la conservación.**

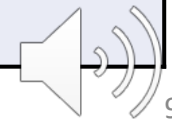
Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades



Concepto de los siete pasos para el Desarrollo de un Ecomuseo

Pasos	Componentes	Resultados esperados/motivos
1^{er} paso: Búsqueda exhaustiva de recursos culturales y naturales	- Establecer el territorio aproximado del ecomuseo. - Identificar los recursos culturales y naturales (tangibles e intangibles, muebles e inmuebles) que existen en el territorio (encuestas, entrevistas a expertos locales y comunidades). - Elaborar una base de datos de recursos. - Identificar patrimonios culturales y naturales como candidatos para satélites.	- Comprender los recursos culturales y naturales en la comunidad donde se desarrollará el ecomuseo. - Evaluación del potencial para desarrollar un ecomuseo.
2^{do} paso: visión y planificación	- Diseño y elaboración del plan básico y el plan de acción para el ecomuseo. - Establecer el tema y armar las historias - Definir los satélites en base a las historias - Examinar el marco legal relacionado con la protección del patrimonio cultural, la conservación del paisaje y el desarrollo turístico.	- Compartir con las partes interesadas el plan maestro, indicando las políticas para la protección del patrimonio cultural, la conservación del paisaje y el desarrollo turístico, así como el plan de acción.



Concepto de los siete pasos para el Desarrollo de un Ecomuseo

Pasos	Componentes	Resultados esperados/motivos
3^{er} paso: Desarrollo de senderos de descubrimiento	- Diseñar rutas y satélites que puedan contar historias acerca de las atracciones del área (creando un mapa de senderos) - Negociar con las comunidades y actores para que colaboren como satélites (ingreso a espacios religiosos, abrir casas, mostrar los tesoros, proveer alimentación etc.). - Confirmar la seguridad y protección de peatones y turistas. - Verificar el contenido de las rutas por los expertos locales.	- Los pobladores de la comunidad pueden elegir las historias y lugares que desean mostrar a los turistas (y aquellos que no) por sí mismos. - Los recursos naturales que solos pasarían desapercibidos tendrán mayor exposición y mayor posibilidad de preservación y transmisión como historias de la comunidad. - Permite transmitir claramente el atractivo del ecomuseo.



Concepto de los siete pasos para el Desarrollo de un Ecomuseo

Pasos	Componentes	Resultados esperados/motivos
4 ^{to} paso: Desarrollo del museo núcleo	- Construir nuevas instalaciones o mejorar las existentes. - Preparar la interpretación del tema y la historia del ecomuseo. - Preparar material de orientación (paneles explicativos y video) acerca de los modales y normas que los visitantes deben respetar en la comunidad.	- Proveer información que los turistas deban conocer de antemano, de manera que puedan disfrutar de toda el área como un museo al aire libre. - Proteger el patrimonio material e inmaterial frágil mediante la exhibición de fotos o maquetas, para que no sea dañado por el turismo. - Transmitir un mensaje de respeto por la vida de la población local mostrando la cultura de la comunidad.



Concepto de los siete pasos para el Desarrollo de un Ecomuseo

Pasos	Componentes	Resultados esperados/motivos
5 ^{to} paso: capacitación de guías (intérpretes) locales	- Establecer un sistema de certificación para guías (confirmando el sistema existente en el Perú). - Convocar y seleccionar personas a ser capacitadas (alrededor de 5 personas de cada comunidad). - Support individualization (originalization) of each trail interpretation by full use of being local guides.	- Los guías locales (intérpretes) pueden guiar mientras protegen la cultura local porque provienen de las propias comunidades. - Los pobladores de la comunidad son los más indicados para contar las historias del pasado y sus propias experiencias. - Al haber nacido y vivido en la comunidad, pueden servir de puente entre la población local y los visitantes.



Concepto de los siete pasos para el Desarrollo de un Ecomuseo

Pasos	Componentes	Resultados esperados/motivos
6^{to} paso: promoción del turismo	- Formular una estrategia de promoción basada en un análisis de marketing. - Crear materiales promocionales. - Implementar actividades promocionales tales como FAM Trips.	- Es necesario que las comunidades que estarán expuestas a la competencia de otras zonas dentro y fuera del Perú entiendan su propio atractivo y valor, y promover a la comunidad con la cooperación de todos sus miembros.
7^{mo} paso: promoción dentro de la comunidad	- Organizar eventos para los miembros de la comunidad (niños, adultos mayores, trabajadores de la industria primaria y secundaria, etc.) que no participant directamente en las actividades del ecomuseo.	- Al expandir el círculo de simpatizantes que apoyan el proyecto, toda el área se va convirtiendo en un museo al aire libre.



Ecomuseo de Salt (SEM)

Ciudad de Salt, Reino Hachemita de Jordania



Reino Hachemita de Jordania



No es un país productor de petróleo



El “**Turismo**” es una fuentes importante de divisas!

Capital : Amán

Población : 10'171,000 hab.

Area : Aprox. 89,000km²
(poco más que Madre de Dios)

Idioma : Árabe (Inglés)

Población : Árabe

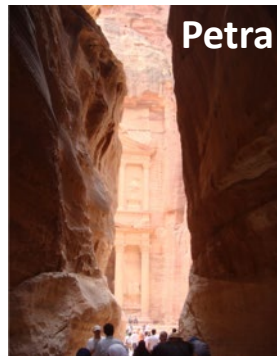
(Hay muchos refugiados)

Religión : Islam (aprox. 93%)

Lugares turísticos :



Mar Muerto



Petra

Sólo sitios arqueológicos y patrimonio natural



El gobierno está tanteando varios tipos de turismo



Foco en “la gente” & “vida cotidiana” por primera vez en Jordania



Dulces árabes tradicionales



Juegos tradicionales



Tienda de Tabaco



Reparación de calzado



Menestras y especias



Comida tradicional

Ubicación: 25km desde Amán
Población: aprox. 100,000 hab.
Actividades: **Manufactura,**
Comercio (comida y abarrotes)



Patrimonio Mundial UNESCO (2021) : As-Salt - El lugar de la tolerancia y la hospitalidad urbana



La ciudad de Salta es famosa por sus edificios históricos en piedra caliza amarilla



Problemática regional en la ciudad de Salt para el desarrollo turístico

(1) La ciudad de Salt es una sociedad conservadora



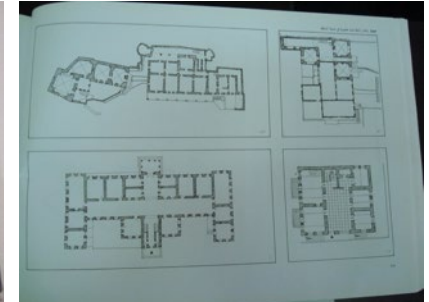
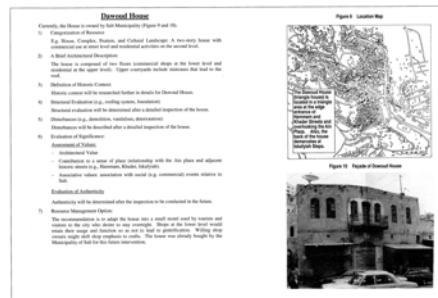
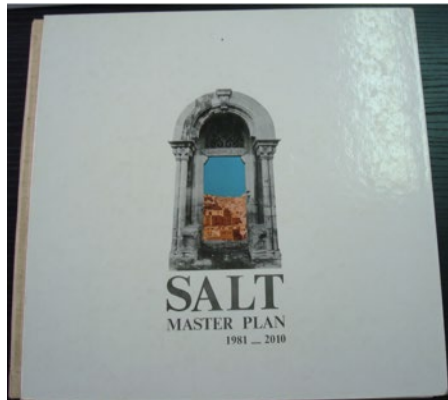
Cómo controlar a los turistas?

Los pobladores de Salt tienen temor de perder sus características culturales por el ingreso de turistas en su vida cotidiana.



Problemática regional en la ciudad de Salt para el desarrollo turístico

(2) Falta de identificación y catalogación de los recursos culturales



Cómo catalogarlos y mostrarlos al mundo?



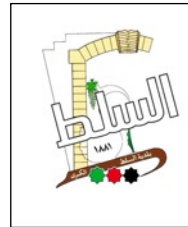
Problemática regional en la ciudad de Salt para el desarrollo turístico

(3) Múltiples actores sin una clara identificación de la problemática ni una visión compartida

Cada organización quiere promover su propia comunidad. Sin embargo, no existe cooperación entre las organizaciones.



**Ministerio de
Turismo y Patrimonio**



Municipio



**Comunidad local
(ONG)**

Cada organización tiene un rol que desempeñar. Sin embargo, una organización no puede desempeñar todos los roles.

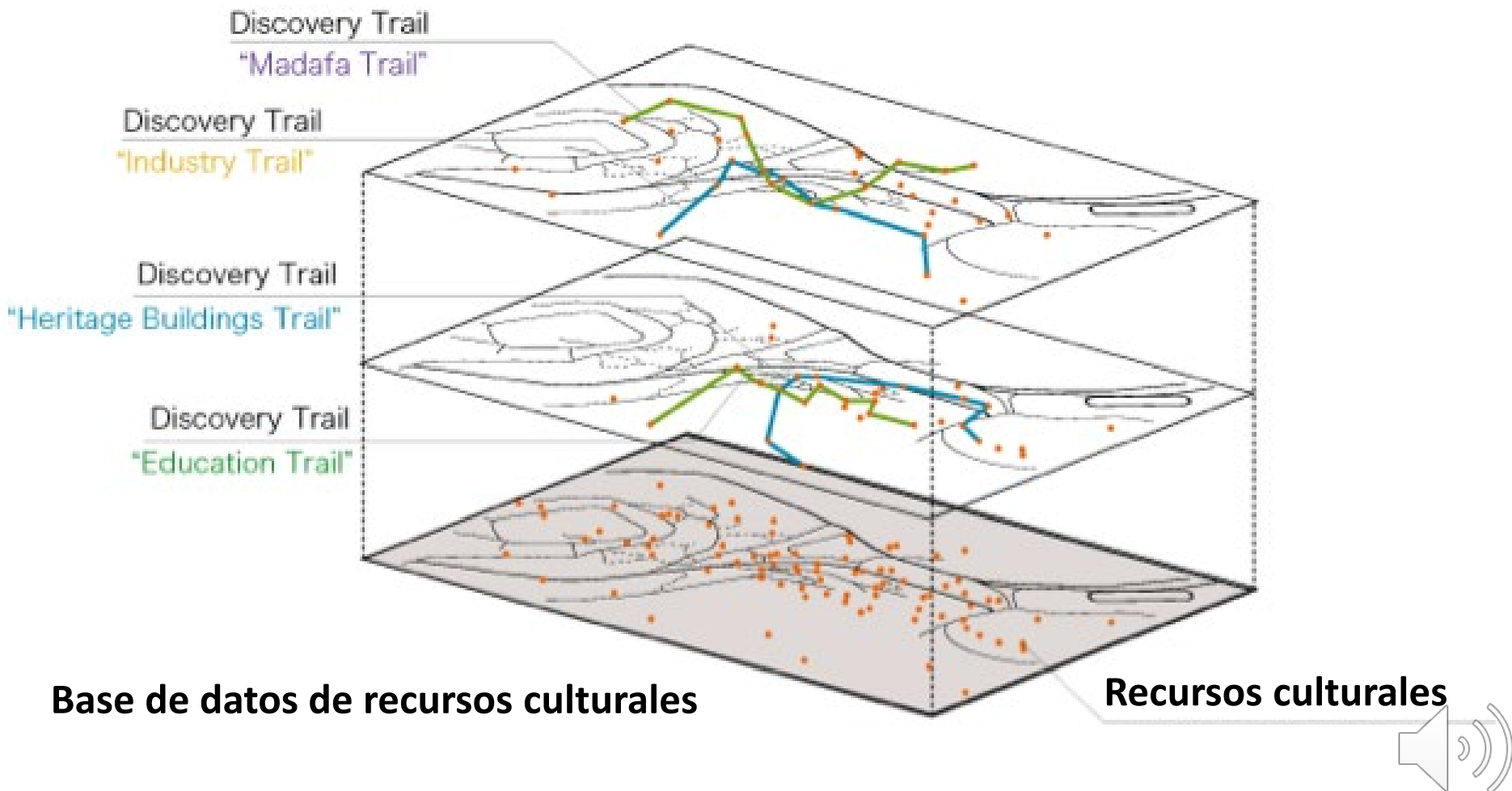


Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades

① Estudio de recursos culturales (exhaustivo)

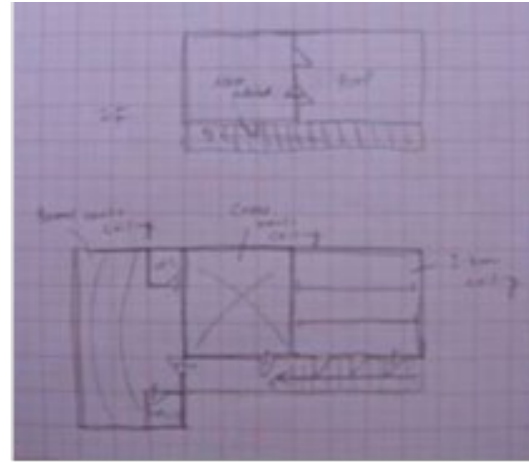
Objetivo: Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad



① Estudio de recursos culturales (exhaustivo)

Metodología

↓ Tomar fotografías de los materiales
y sus significados



← Bosquejos

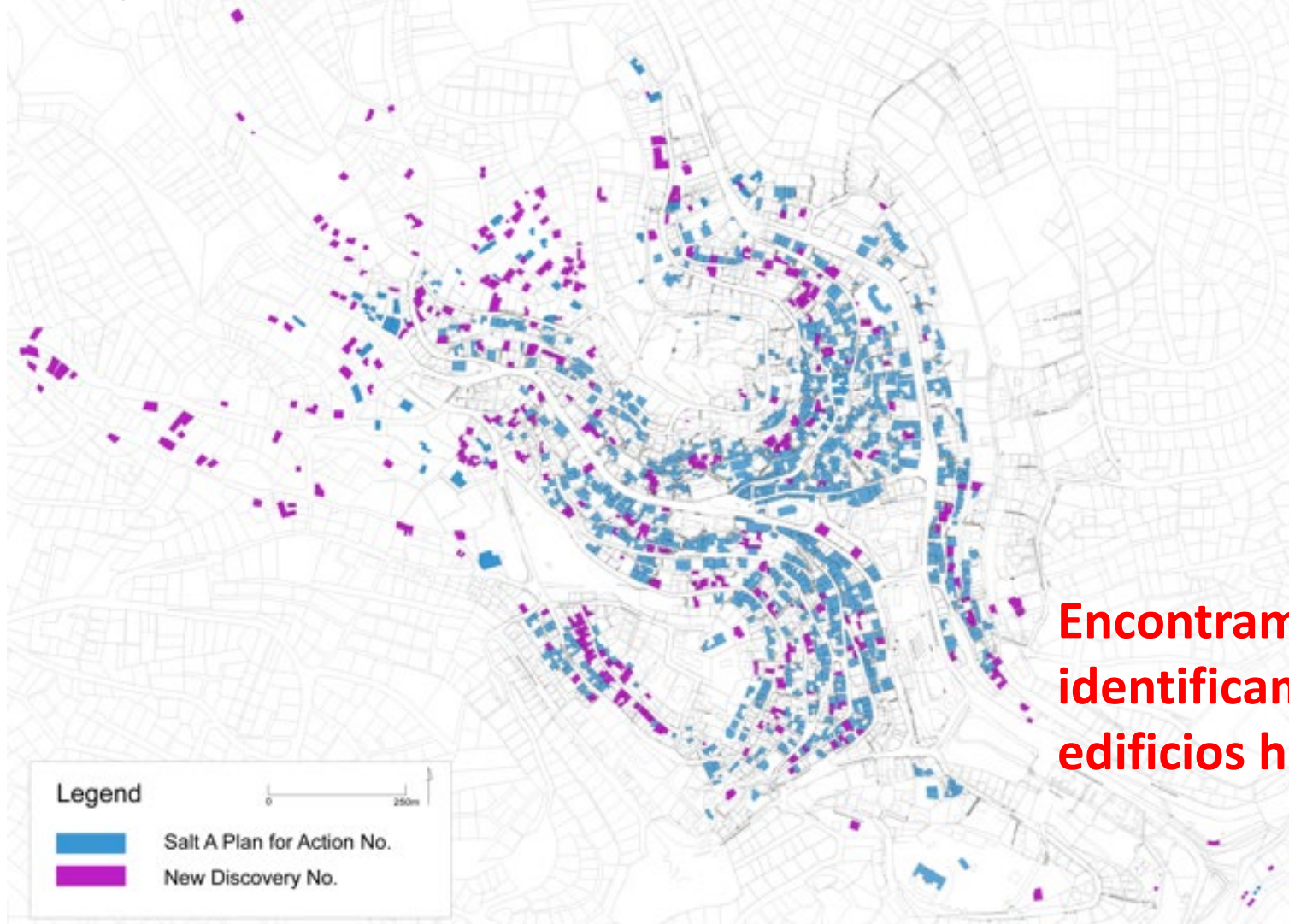


↓ Entrevistas



① Estudio de recursos culturales (exhaustivo)

Objetivo: Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad



Encontramos e
identificamos 990
edificios históricos



Boda tradicional



Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades



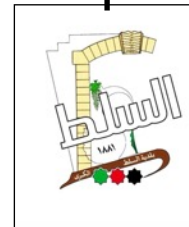
② Visión y planificación

Objetivo: Establecer la dirección básica de la gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo.

Organización de Gestión del Ecomuseo de Salt
Salt Ecomuseum Management Organization (SEMO)



Ministerio de Turismo y Patrimonio



Municipalidad



Comunidad Local (ONG)

Dpto. de
Arqueología

Dpto. de
Balqa

Museo

Dpto. de Paisaje



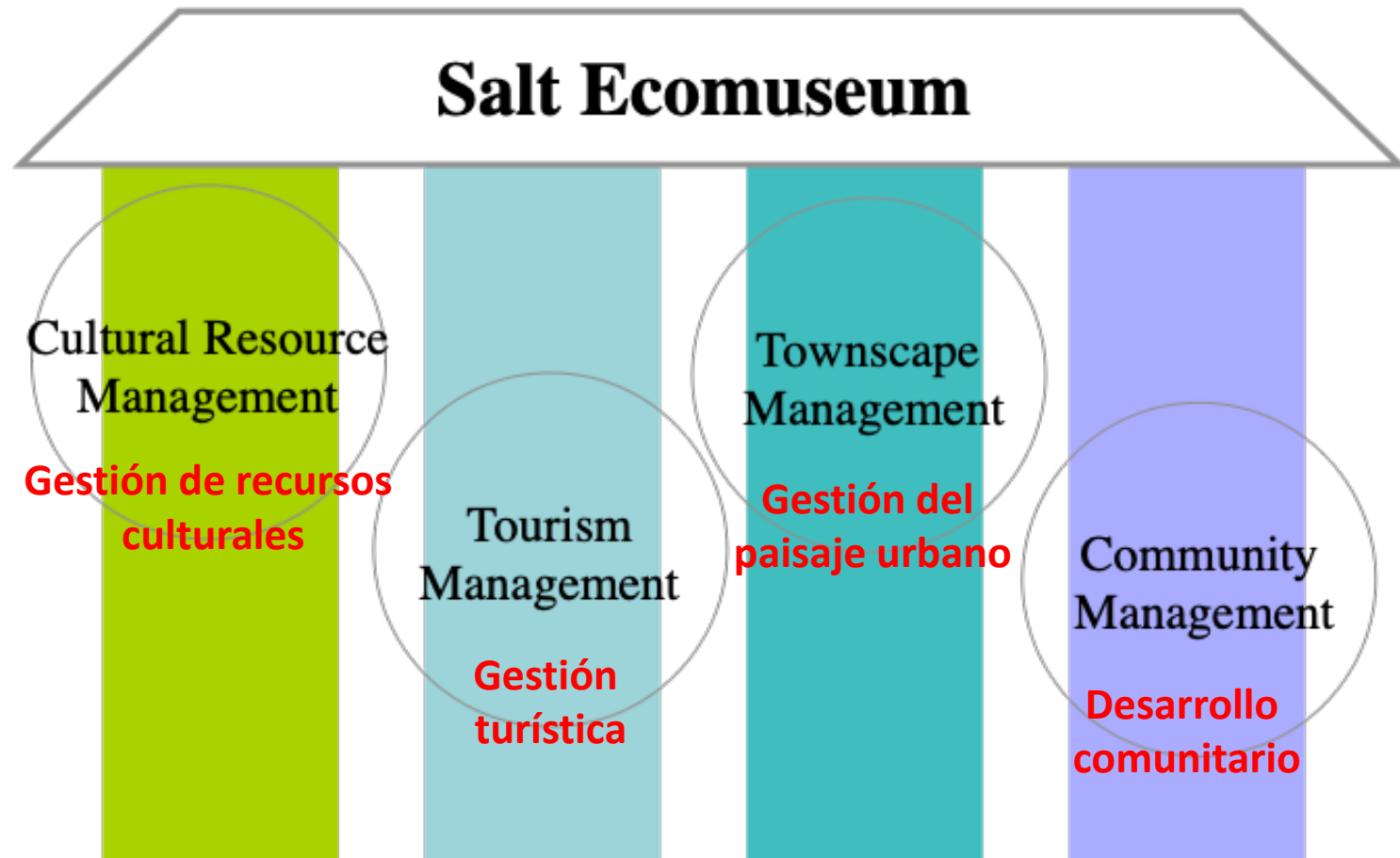
Concepto de la Organización de Gestión del Ecomuseo de Salt (SEMO)

- ① SEMO es la corporación (organización) de interés público sin fines de lucro responsable de toda la gestión del desarrollo turístico basado en las políticas del Ecomuseo de Salt (SEM)
- ② SEMO representa los intereses y responsabilidades de todos los ciudadanos y organizaciones relacionadas con el turismo que participan en el SEM.
- ③ SEMO desarrolla el turismo comunitario y preserva el patrimonio vivo de la ciudad de Salt, manteniendo y gestionando de forma transparente los fondos generados por los ingresos operativos del SEM.



② Visión y Planificación

Objetivo: Establecer la dirección básica de la gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo.



Plan básico / Plan de acción del SEM



② Visión y Planificación

Objetivo: Establecer la dirección básica de la gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo.

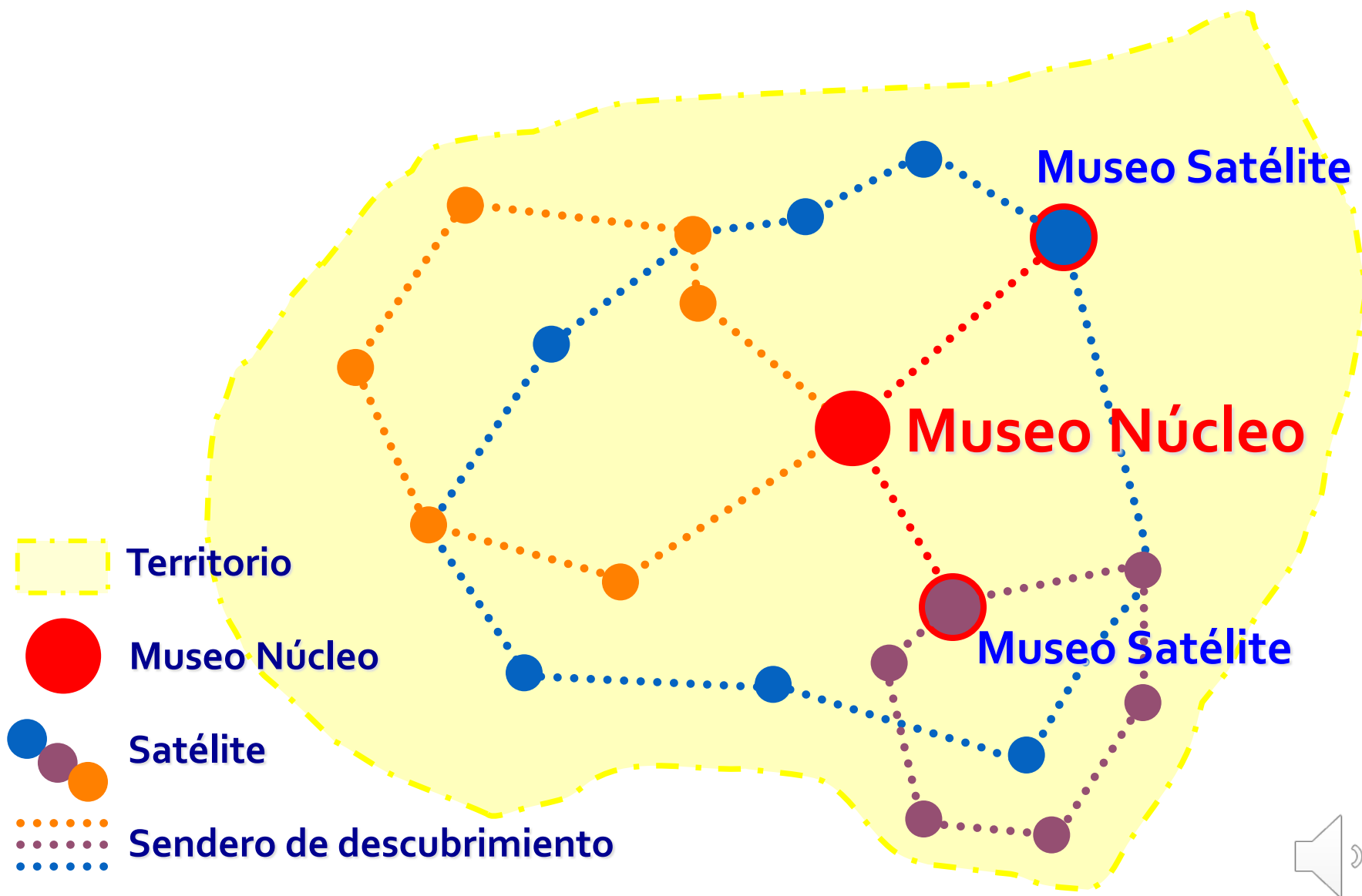


Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades



Elementos básicos del Ecomuseo



Tres senderos de descubrimiento diseñados en la ciudad de Salt

- **Sendero de la armonía** : un sendero sobre la armonía entre las religiones y la armonía en la sociedad
- **Sendero de la vida cotidiana**: un sendero para experimentar la vida cotidiana en As-Salt
- **Sendero educativo**: sendero que muestra el orgullo de As-Salt como la primera escuela de Jordania

Harmony Trail مسار الوئام

تعمل مدينة السلط مثلاً جيداً لتكريم التسامح وإزالة الشكوك وحضارات الأديان، باستجابتها ضمن أحيائها الواحدة فلم يبق فيها مجلات وفق المذهب أو الطائفة أو المرقى حيث أن المجتمع السلطاني لا يزال يحافظ على ذلك التسامح الذي نشأ وتطبت خصائصه باستناد المدينة ونمو أسسها، وليس هناك اختلاف سوى في مكان العبادة، وإعتناق المعتقد وممارسته بالكنيسة ومصلبه، وهذا الوئام الفريد يعزز فكرة أن مدينة السلط تتميز بالتعايش الديني و التنافس والمعماري على أرفع من صغر أسواقها وقراها.



- تعايش اجتماعي
- تعايش ديني
- تعايش معماري

As-salt is a model of Harmony in Jordan- social, religious, and architectural harmony. People of all faiths and backgrounds live peacefully with mutual trust, as a society in harmony. It's society is considered to be a system that is organized by a common culture and traditions together.

- Social Harmony
- Religious Harmony
- Architectural Harmony

Daily Life Trail مسار الحياة اليومية



سكان السلط قد اضمحروا في نظام اجتماعي واحد تشابه فيه عاداتهم وتقاليدهم ونمط حياتهم اليومية، وطرق تفكيرهم وإنتاجاتهم اليومية، والأجتماعية، وتجمعهم حولها اجتماعية تقوم على مجموعة من القيم والمعايير والأعراف المتأصلة تشتمل الحسبان والأجتماعات العامة ومظاهر الانتماء للمدينة وخدماتها مما انعكس على أدق تفاصيل شؤون حياتهم اليومية كالطعام واللباس والتهجاء، لا بد من إحياء هذه القيم والمعايير عبر مسار الحياة اليومية لتعريف الزائر والسياح بما تتركه هذه المدينة العريقة مع تسيط الضوء على قلب المدينة النبلي بالنشاط التجاري وهو شارع الحمالي.

- عادات اللباس
- عادات الطعام
- النظائر المعماري



As-Salt populations have merged in one crucible of customary habits and traditions which form their lifestyle, brought together by social ties and duties, which is reflected on their life's attitude, such as food, costume and dialect. The need arises the idea of developing the Daily Life Trail in order to revive these manners beside give the chance to visitors to live an unforgettable experience of Salti life style as well as shed the light on the most commercial part of the city "Hammam Street".

- Clothing Customs
- Food Customs
- Architectural buildings Style

Educational Trail المسار التعليمي

لعبت مدينة السلط دوراً أساسياً و فاعلاً في تطوير حركة التعليم ليس فقط على مستوى هذه المدينة بل إمتد إلى جميع أنحاء الأردن قديماً و حديثاً إذ أن اهتمام سكانها التعليمي والملتزم بأهمية التعليم في تحسين وتطوير حياة أبنائهم إلى الأفضل، جعل منها مركز إشعاع ريادي نهض بالحركة التعليمية داخل المدينة وخارجها إلى أفضل مستويات ممكن.



تطورت مراحل التعليم من فترة ما قبل تأسيس الإمارة عبر مراحل عدة، بدأت بتلقي التعليم في المساجد ثم تطورت إلى مدارس ابتدائية حكومية وخاصة، ومن أهمها تأسيس مدرسة السلط الثانوية للبنين عام 1923.

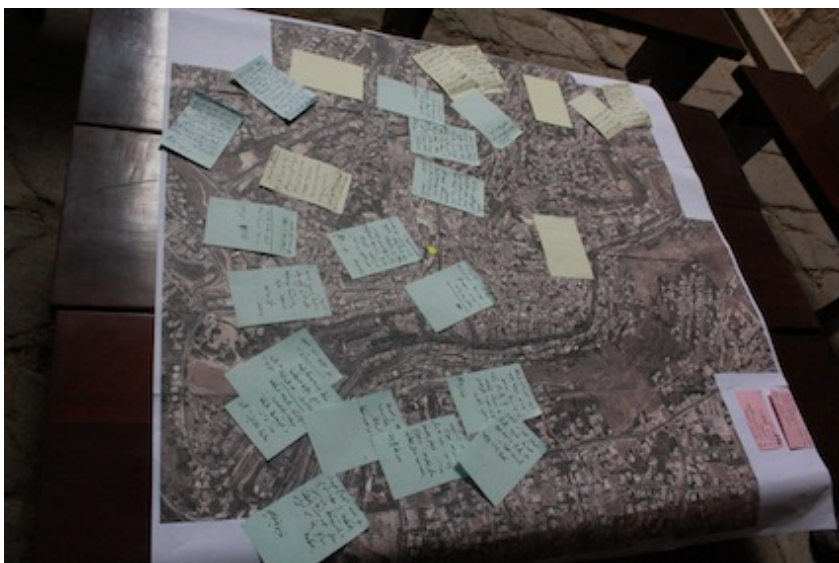
The city of As-Salt has played a vital role in the development of education both in this region and the whole of Jordan. The belief of the population in the importance of education to improve the lives of individuals helped to make As-Salt a model city for leadership in the region.

Entrevistas con residentes locales





Talleres



(1) Entrevistas con residentes locales



Speaker: Priest Marwan Tamneh.
Place: Al Khader Church.

Our Church has a holy site, related to Al Khader: El-Khader is the Arabic name of the Christian hero St George.
People from different religions visit it to be blessed, people ask for bless and ask for personal things, like healing their diseases.

Christians as it well knows, go to pray on Sundays, but our Church opens its doors on Fridays so Muslims can visit the place and also because Friday is first day of the weekend.

The Orthodox Church, which dates back to 1682, was built in honor of St. George, and has become a pilgrimage site.

According to local legend, in the 17th century, St. George appeared to a traveler spending the night in a cave in modern-day Salt. In the vision, St. George told the man that the ground was sacred, and that a church should be built in his honor.

The city of Salt is anticipating increased tourist flow through developments. Residents hope that the church, which is located on Al Khader Street and also features Nabataean/Ottoman architecture from the turn of the 20th century, will become a tourism site.

With its prominent location on one of Salt's heritage trails, artisans have already renovated and opened stalls in historic buildings across from the church with religious-themed and local handicrafts for visitors.

Religious coexistence:

Mister George Abu Atta: A Christian poet and Mister Khalifat.

All religions have their accepted dogma, or articles of belief, that follower must accept without question. This can lead to inflexibility and intolerance in the face of other beliefs. After all, if it is the word of God, how can one compromise it?

Jordanian Christians are the oldest Christian community in the world. Christians are well integrated in the Salti society and have a high level of freedom. They form a significant part of the Salti and Jordan's political and economic elite.

Christians are allowed by the public and private sectors to leave their work to attend mass on Sundays. All Christian religious ceremonies are publicly celebrated in Salt. Christians have established good relations with the all Salti families and the various Jordanian officials, and they have their own ecclesiastical courts for matters of personal status.

There are many Christian schools in Jordan that educate students from both Christian and Muslim families. Many of Salti children have attended a Christian school for a portion of their education.

The first Hospital built in Jordan was the 'Evangelical Hospital' built in Salt by the Church Missionary society; Muslims patients were treated in that hospital.

This spirit of tolerance and appreciation is one of the central elements contributing to the stable and peaceful cultural climate flourishing within Salt.

We are very happy with the common traditions and we do not want American and Western money to get in via these missionaries for the purpose of inflaming sectarian unrest.

Speaker: Nadia Abu Samen.
Owner of: Zamank Ya Salt café.

Salt's best and unique feature is the coexistence between its people, no matter what religion they believe or family name they have.

My grandmother gave her kids to be raised by a Christian family; my uncles are Christians, Gammoh family.

My café is used to be one big house divided for four smaller houses, lived by two Muslim families and two Christian families, and the families are: Abbadi, Hiari, Moashar and Nabber.

They shared one kitchen, the bathrooms, and share occasions, sad and happy ones.

Some Christian families fast Ramadan, while Muslims celebrate Christmas which shows how we respect each other beliefs.

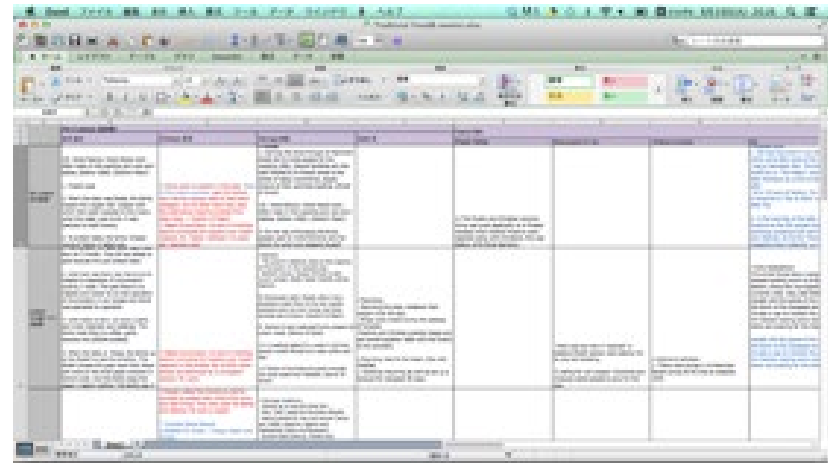
The traditional Salti clothes are not only for Muslims but also for Christians, like wearing Khalqa and hatta (Kuffieh).

Some families share same roots, like the Christian Dababneh and Muslim Awamleh, Nhiwat (Christians) and Hiasat (Muslims). Some Hiasat refuse to marry another women although Islam allow this, we can see that this behavior is more Christian than a Muslim.

I suggest you meet these people for more interesting stories:

Hanna Samardeli.

Fodda Gammaz, Bahia Dabbas, Kamal Qaqish, Riham Qaqish.



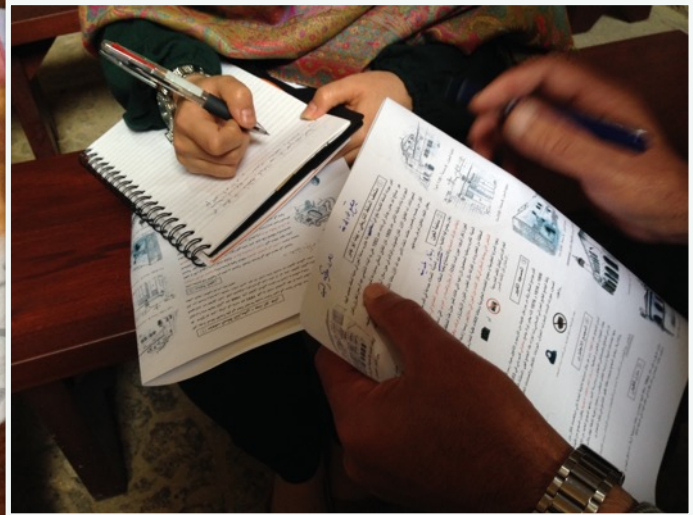
(2) Elaboración de base de datos



¿Es necesario como satélite para explicar el sendero?



(4) Crear un mapa

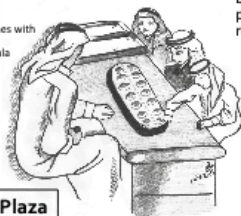


Vintage door knocker

This style of old door knocker was used on traditional wooden doors, the knocker has two parts, one side is fixed and the other side swings on a hinge. People love to decorate their door knockers with holy verses and prayers.



Play traditional games with people in As-Salt! Listen to the Maqalat experts!



② Al Ein Plaza

Located in the old downtown of As-Salt, in the heart of the city, it is the center of many activities. Al Ein Plaza is a place where you can meet the old men of As-Salt playing traditional games and hear the Islamic call to prayer. Merchants, the elderly and young people come to the plaza every day.

③ Great Mosque

The oldest mosque in the city, its stairs lead to the church of the Good Shepherd.



Core Museum (Information Center)

Get all the information you need about As-Salt city.

Tailors Street

The old name of the street was 'Shawm Street' as the tailors came from Damascus in Syria, a special street where you can see ornate shop fronts with different styles of architecture, and various trades and activities going on.

As-Salt Ecomuseum Harmony Trail

By following the Harmony Trail, you can come into close contact with variety of harmony in As-Salt city. How about witnessing people's daily life, their generosity, society, religion, historical buildings and more?

⑦ Al-Khader Orthodox Church

The holy shrine was built in the 17th century. It has a church, Muslims and Christians visit every day to pray and to ask for blessings.

Muslims can pray in Al Khader shrine!

⑥ Dormition of Virgin Mary Orthodox Church

It is considered one of the oldest churches in Jordan. It has a school, which opened its doors to Muslims and Christian students in 1857.

⑤ Qaqish House

This structure represents 19th century developments in urban design together with peasant house style.

④ Evangelical Hospital

The complex was built on the ruins of Roman baths. The complex was used for diverse purposes including medical, educational, and religious.



Be sure to visit a museum in the hospital to see historical items.

Find the Harmony view.

⑧ Madafat Al Khalili

One of the oldest heritage houses in As-Salt city, it was a grain mill and it is now being used by Al Khalili family as a madafa (Guest House).

The city of As-Salt exhibits religious tolerance and community spirit.

⑨ Small Mosque

The mosque is at the end of Hammam street. It was built in the first quarter of the 20th century by the mason Haj Suleiman Abu Al Hoson, and was financed by donations from people of As-Salt.

⑩ Latin Church

The monastery has a school, which accepts both Muslims and Christian students. The church is located between the Great Mosque and the Small Mosque.

① Historical Old Salt Museum (Abu Jaber House)

The most beautiful mansion in As-Salt, it represents the era of prosperity in the city at the end of 19th century. It has been converted into the Historical Old Salt museum, showcasing the history of the golden age of the city.

Harmony Trail

Distance: 800m - 900m
Time: One hour

Eskafia Street

Eskafia means cobbler. This street is named for the shoemaking tradesmen who have worked here for more than 150 years.

To Zay National Park

- Trail
- Trail Information Center
- Parking
- Public W.C.
- Stairs
- Taking picture places
- ATM
- Exchange money
- Museum



Experience the tribal customs of generosity and hospitality!

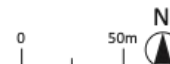
Hammam Street

The oldest and most active street in As-Salt city, named after a Turkish bath, the narrow pedestrianized street rolls around the contours of hillside between 150 years old traditional Ottoman stone architecture.



Archaeological Museum

P



Dear Visitors,
Welcome to the city of As-Salt!
The authentic living city! The city of
generosity and hospitality,
where smiles greet you everywhere!

Illustrations by Zahra' Yasjeen



Autoridades de la ONG visitaron personas clave en los satélites potenciales y negociaron para convertirlos en satélite.



(5) Negociaciones con los satélites





(6) Consultar y confirmar información con historiadores



Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades



④ Desarrollo del museo núcleo

Objetivo:

- Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura
- Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar



Museo de Historia y Folclore de Salt



Museo Núcleo del Ecomuseo de As-Salt

Explicación de la cultura local



Video de bienvenida



Salt como patrimonio vivo



Explicación de senderos



Historia de Salt



Explicación de la geografía



Orientación turística



Proceso de transferencia técnica

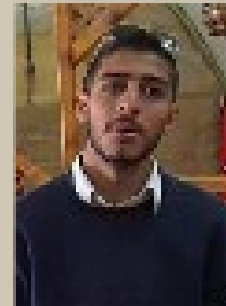
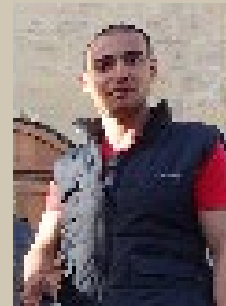
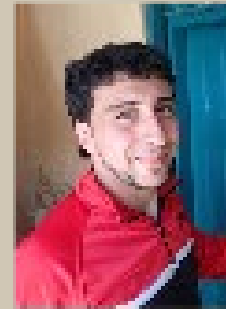
	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades



⑤ Formación de intérpretes

Objetivo: Contar la historia y el sentimiento de los residentes por cuenta propia

< Miembros intérpretes de Salt >



⑤ Formación de intérpretes



**"Historia de Jordania"
por la Universidad
de Amán**



**"Cómo crear un
sendero"
por el equipo del
proyecto**



**"Papel de un guía"
por el equipo del
proyecto**



**"Experimente el
estilo de vida árabe
tradicional"
por un anciano local**



**"Ecomuseo de Salt"
por el Ministerio de
Turismo**



**"Edificios
históricos"
por el equipo del
proyecto**



⑤ Formación de intérpretes

Objetivo: Contar la historia y el sentimiento de los residentes por cuenta propia

(1) Tour modelo con la capacitadora



(2) Parte de guía del sendero



(3) Lección individual



(4) Evaluación



(5) Explicación del salario



(6) Tour de prueba



⑤ Formación de intérpretes

Objetivo: Contar la historia y el sentimiento de los residentes por cuenta propia

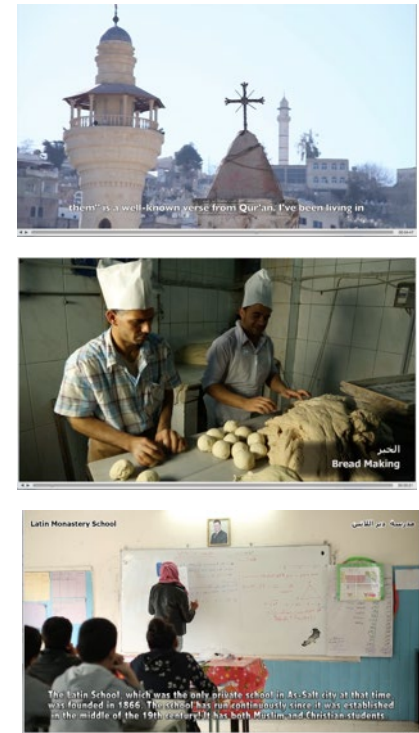
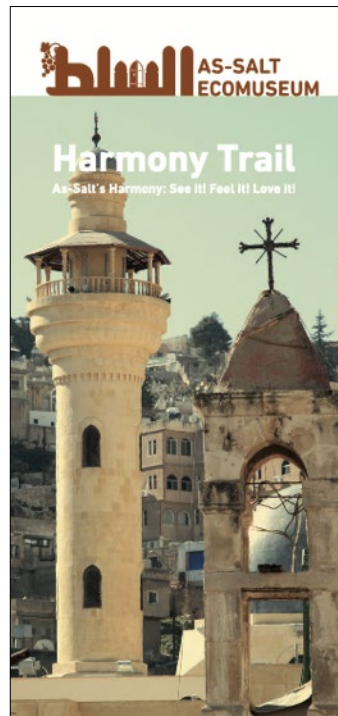
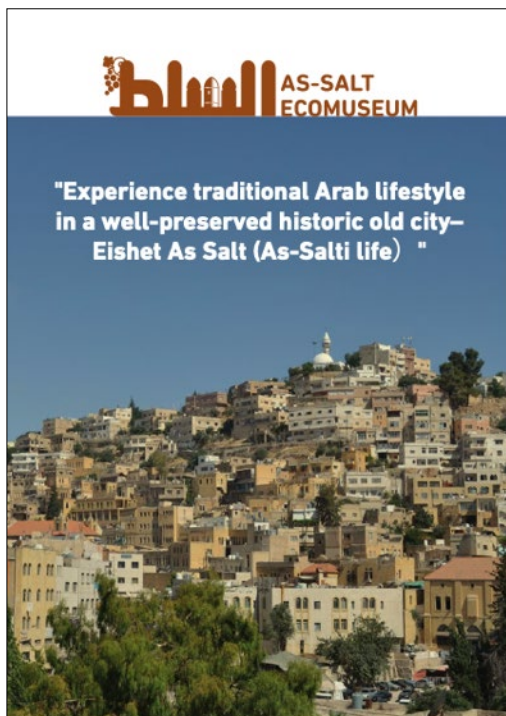


Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades

⑥ Promoción turística

Objetivo: **Generar y mantener la demanda del mercado**

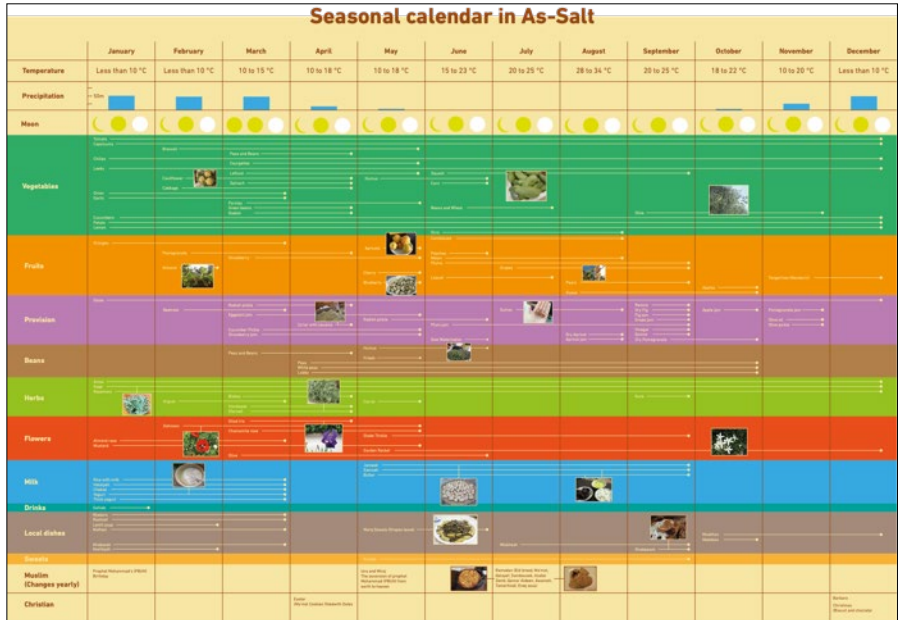


Elaboración de materiales de promoción turística

Videos



Objetivo: Generar y mantener la demanda del mercado



THEME CAFE

Q1 What in Salt would you like most to show visitors?

the social life in the heritage area

1. Social life
2. Houses and stairs

the treasure in the heritage buildings

Made in Salt

The establishment of Transjordan

3. Traditions
4. Antiques
5. Traditional food

6. Religious Harmony between Muslims & Christians

cultural Harmony

1. Social life.
2. Heritage buildings & Traditional life.
3. History.
4. Harmony.
5. Salt brand.

Q2 What in Salt are you most proud of?

The social relationship between people (the Harmony)

Relations between people

Old buildings

30 firsts: first school, first capital...

Salt: people love and proud of their city

1. pioneers. [Firsts]
2. Harmony. [Social, Building, Religious]

Q3 How would you like visitors feel like when they visit Salt?

I want to visit it again

home Sweet home

I want him to feel that he belongs to Salt.

1. Unique city
2. Feel like he is in his own house

Hospitality

1. Hospitality.
2. Come back.
3. To feel comfortable.

Q4 Can you express it in a word?

Return to Salt

المرحب بالضيوف
Welcome To Salt

Rediscover Heritage.

Results.

1. Rediscover Salt.
2. Return to Salt. مروح عالسلف
3. Welcome to Salt. الله يحياك

As-Salti life

Experience traditional Arab lifestyle in a well-preserved historic old city

③

Traditional lifestyle

In As-Salt there are many traditional businesses and skilled artisans which enrich the culture. As you walk down the street you will see a variety of different trades and shops, including blacksmiths, shoemakers, barbers, stores making Arabic sweets, and shops selling herbs.



④

Appropriate size of city tourists can walk freely

You will notice that As-Salt is surrounded by three hills (Salaleh, Jada'a and Qala'a). Even if you think you have got lost in As-Salt, as soon as you descend any hill you return to the centre. There are a lot of attractions just inside the town. Visit the core museum and its satellites; the traditional market, local people's traditional houses and many other places are well worth seeing in this compact area.



①

Heritage buildings and historical townscape

In As-Salt you go back in time to an amazing town of narrow old routes and dazzling houses from the late Ottoman period. The town still maintains its markets and splendid traditional yellow limestone buildings with long-arched windows, forming a beautiful golden townscape that shines in the morning sun.

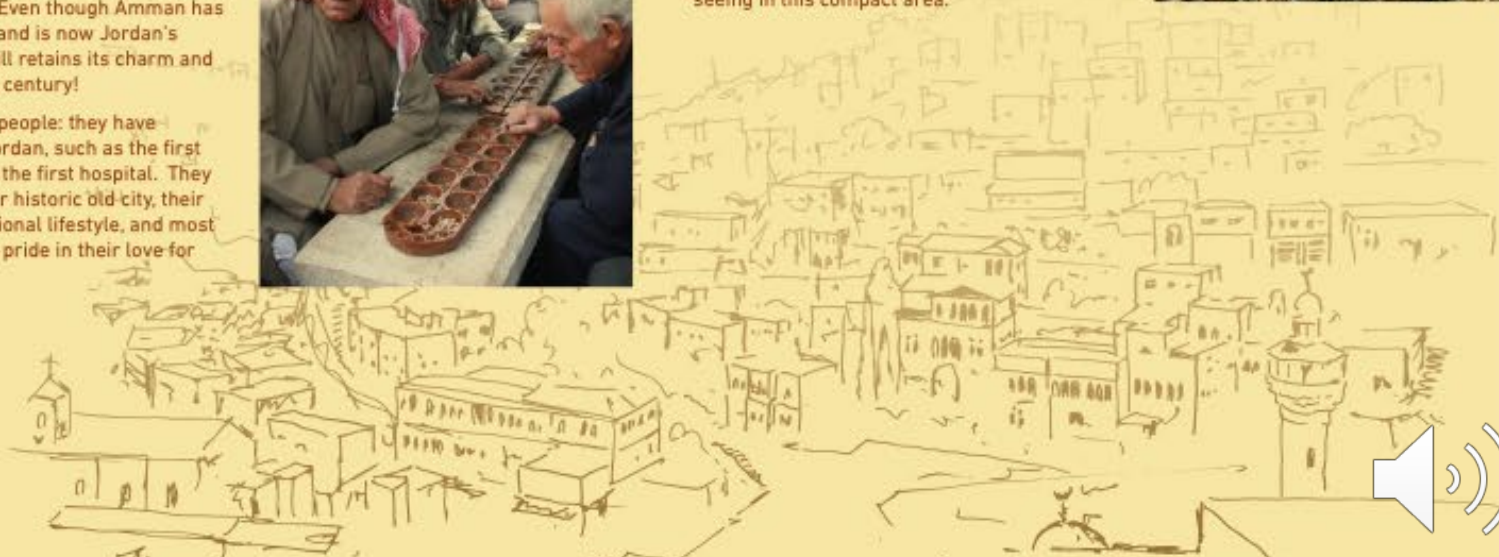


②

Old capital and people proud of themselves

During the Ottoman Empire this ancient town was the capital of Jordan, and it was one of its most important trading hubs from the late 19th to early 20th century. Even though Amman has grown phenomenally and is now Jordan's capital, As-Salt city still retains its charm and the pace of a different century!

As-Saltis are a proud people: they have numerous 'firsts' in Jordan, such as the first secondary school and the first hospital. They also have pride in their historic old-city, their rich culture and traditional lifestyle, and most importantly they have pride in their love for their city!

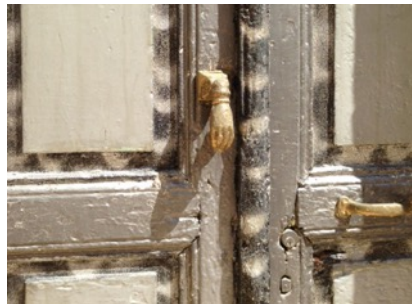
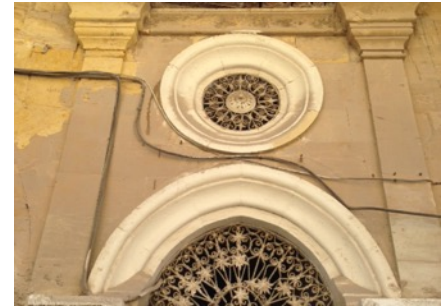


Proceso de transferencia técnica

	Proceso	Objetivo
1	Estudio de recursos culturales (exhaustivo)	• Identificar el potencial de los recursos culturales en la comunidad
2	Visión y planificación	• Establecer la dirección básica de gestión del patrimonio cultural, el paisaje y el turismo
3	Desarrollo de senderos	• Generar historias e identificar lugares a los que los residentes quieren atraer visitantes • Conectando recursos dispersos para mejorar el valor
4	Desarrollo del museo núcleo	• Proporcionar información básica para la comunidad visitante y respetar su propia cultura • Mostrar réplicas o imágenes de recursos que no está permitido tocar
5	Formación de intérpretes	• Contar la historia y el sentimiento de los residentes por ellos mismos
6	Promoción turística	• Generar y mantener la demanda del mercado
7	Promoción dentro de la comunidad	• Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades

⑦ Promoción en la comunidad

Objetivo: **Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades**



Participación de los niños



⑦ Promoción en la comunidad

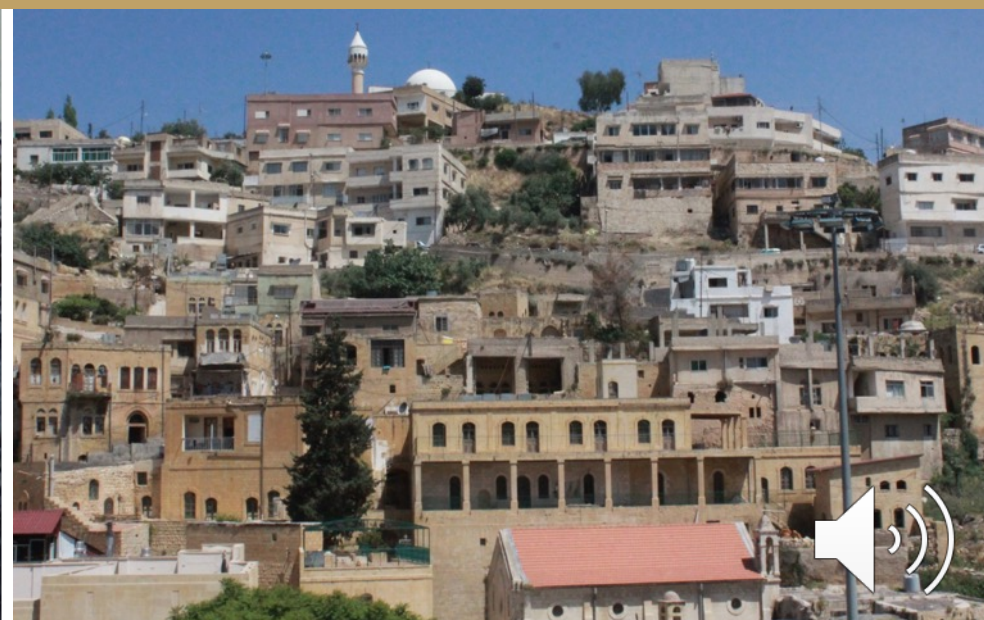
Objetivo: **Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades**

¡Busquemos el lugar original de las fotos antiguas!





Los recuerdos comenzaron a manifestarse por los pueblos locales



⑦ Promoción en la comunidad

Objetivo: **Mejorar la iniciativa de los residentes para mantener las actividades**

Festival de Salt



Compartir la imagen del ecomuseo en toda la ciudad

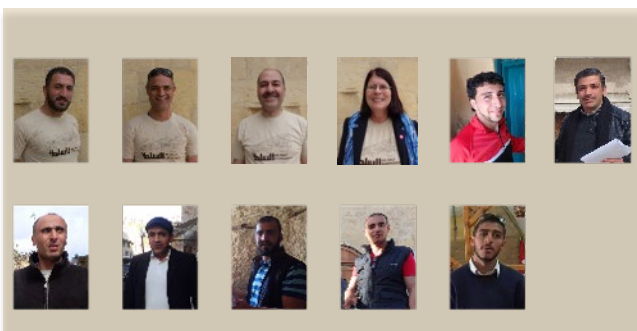




Voluntarios en el festival



Algunos de ellos se convirtieron en intérpretes



Casa abierta en el festival



Parte de la casa se convirtió en familia anfitriona de visita domiciliaria



Mercado de artesanías en el festival



Algunos propietarios de tiendas solicitaron la marca Salt

Gracias a las actividades de promoción interna, aumentó el nivel de conocimiento y la participación directa de los residentes en el Ecomuseo de Salt.



【Resultado del proyecto】

- El número de turistas aumentó
- Se realizaron recorridos regulares



日本通運グループ

日本の旅行会社にはできないサービスを世界各地から直接お届けします。
当サイトは外国法に準拠した契約となります。【詳しくはコチラ】

1 USD=114.08 JPY

USD 日本語

ヨルダン店 現地時間 2017/11/05 10:12

ホーム 加盟店一覧 会社案内 お問い合わせ 予約の確認・変更



ホーム



現地発航空券



ホテル



現地発国内ツアー



現地発海外ツアー



オプションツアー



ガイド・送迎車



オプションツアー

ホーム / オプションツアー / 旧都サルト、バプテイズムサイト、死海見学の欲張りコース

旧都サルト、バプテイズムサイト、死海見学の欲張りコース

Tour #: SAL1
サルトでのアラブ生活体験、昔
USD 170~
*JPY 19,393
サルトでのアラブ生
ト、そして死海浮遊



ヨルダン 現地オプションツアー
オプションツアー数 16 体験数 13

現地オプションツアー予約専用サイトVELTRA(ベルトラ)

VELTRAとは ヘルプ・お問合せ

キーワードで探す



お気に入り



閲覧履歴



ログイン

オプションツアートップ 13,995 ▶ 中東ツアー 229 ▶ ヨルダンツアー 16 ▶ その他の観光スポット ▶ ツアー詳細

参加日でツアーを検索

日付で絞り込み

ヨルダン ツアーから探す

即予約確定ツアー

ペトラ遺跡(6)

アンマン発 日帰りツアー(1)

アンマン発 夜泊ツアー(4)

ペトラ発(1)

ワディラム砂漠(2)

アンマン発(2)

死海(6)

その他の観光スポット(4)

アンマン市内(2)

マダバ(1)

ジェラシュ(1)

空港送迎(3)

関連テーマから探す: その他の観光スポット (4)

お気に入りリストに追加

いいね!

0

Tweet

G+

【プライベートツアー】古代都市サルト半日観光＜車＋ガイド貸切／昼食付／アンマン発＞



すべての写真 >

VELTRA予約者限定「海外WiFiルーター10%割引キャンペーン」実施中! (詳細は[こちらをクリック](#))

USD 82.00

(税込)

最低価格保証 & ポイント 1% 還元!

言語: 英語

送迎: あり

所要時間 (送

迎含む) 5時間

開催曜日 毎日

食事 昼食

このページを印刷

最初の体験談を投稿しませんか。

体験談を書く

合わせてチェックされています



HOME ABOUT US INBOUND INFORMATION AIRLINE REPRESENTATION RETAIL NEWS BOOK YOUR TOUR CONTACT US



DAY TOUR AND TRIPS

Jordan Day Tour and Trips

The below are some of our daily day tour and trips that start from Amman Queen Alia International Airport, King Hussein Aqaba Airport, Aqaba Shore Excursions, and Hotels in Amman, Aqaba, and the Dead Sea. Contact us to combine visits and for more options. Final price to be reconfirmed upon booking the services requested according number of travelers.

THE NINE WHOLE YARDS AND MILESTONE VISITS IN JORDAN

PETRA FULL DAY TOUR

Pick up from Amman Hotels or Amman Queen Alia International Airport, Aqaba Hotels or King Hussein Aqaba Airport and Dead Sea Hotels

Duration 10 hours

Departure Time 7 am

PRICE STARTING FROM 225 USD PER PERSON



Price includes:

- Air Conditioned Coach according number of participants
- English Speaking Driver
- Pass Port Application Fee to Petra

Petra, the Nabataean Red Rose City, one of the Seven Wonders of the World. Classic trail visit of a city carved in stone more than 2000 years ago in order to dominate the trade routes of ancient Arabia. Visit Little Petra the Nabataean's caravan stop before heading to the main city. Start your visit walking the "siq", a narrow path of 1.2 kilometers; this is the main entrance to Petra. At the end of the "siq", you will see the treasury "Khazneh", which was believed to hold countless treasures. The first view of the "Khazneh" is breath-taking. End the trail visit with at the Theatre, and the Royal Tombs. Come and explore one of the world's wonders of architectural engineering combined with the ingenuity of carving for an unforgettable adventure just like that of Indiana Jones and the Temple of Doom! A visit you will never forget.





Ejemplo de Ecomuseo Chesvingo, Zimbabue



Zimbabwe



Aldea Chesvingo KARANGA



Proyecto en la aldea Chesvingo KARANGA

- Proyecto iniciado en enero de 2015
- El objetivo: **construir una escuela secundaria**



Miembros de CBT (turismo basado en la comunidad) en Chesvingo



Niños en la escuela primaria







Museo al aire libre: caso de otra aldea turística en Zimbabue



Boroma (línea roja) es el área de la comunidad.
No hay escuela secundaria en Boroma.
Los principales ingresos son la agricultura como maíz, sorgo, rapoko.



Enumeramos sus recursos locales y los clasificamos en tangibles e intangibles



Estudio de recursos locales



Caminando hacia todos los recursos para aprender sobre ellos

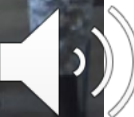
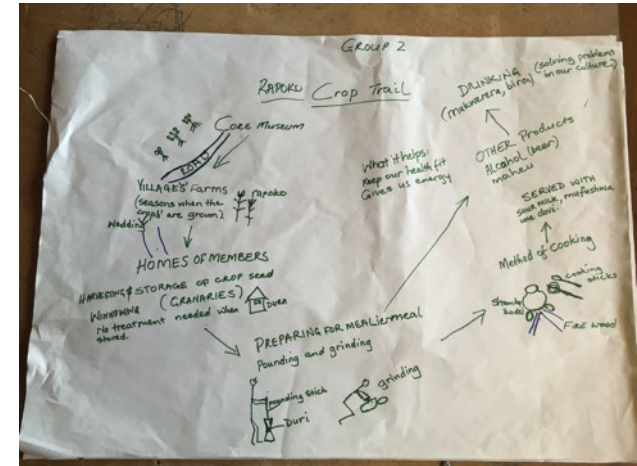
Todos los participantes caminaron para comprobar los 45 recursos recogidos en el taller y escucharon varias historias de los ancianos



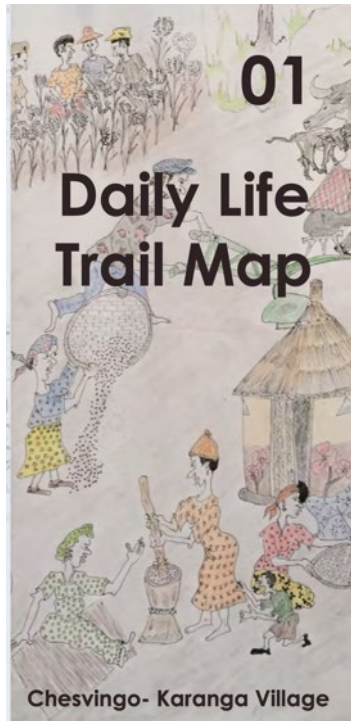
Escuchando una historia de un anciano de la comunidad



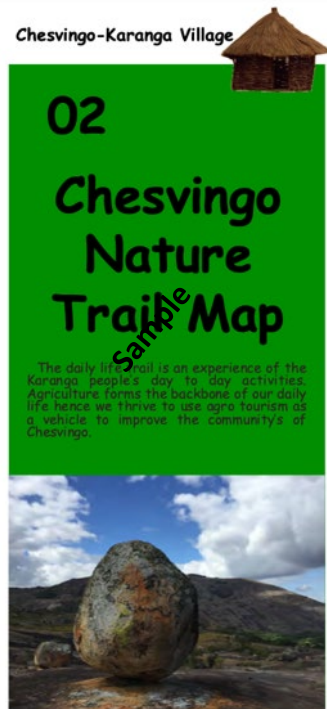
Establecer senderos de descubrimiento basados en la historia



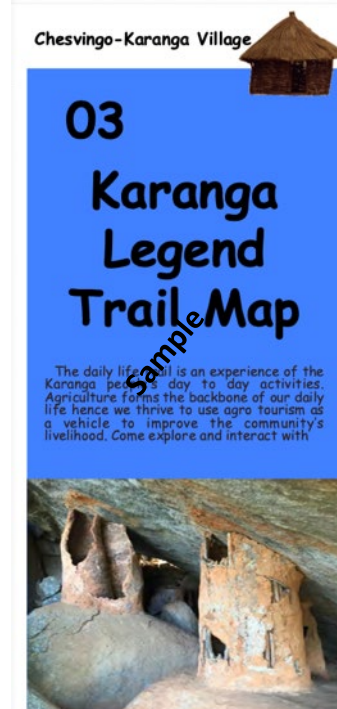
Al existir diversos aspectos atractivos en la zona, la comunidad puede presentar su pueblo desde varios ángulos.



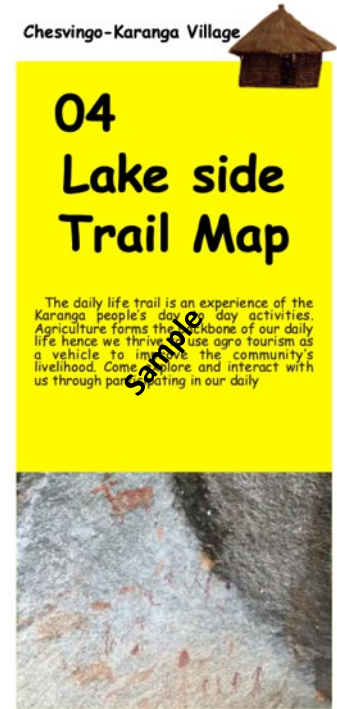
**Sendero de la
vida diaria**



**Sendero de la
naturaleza**



**Sendero de
las leyendas**

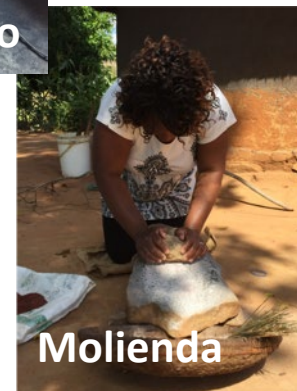
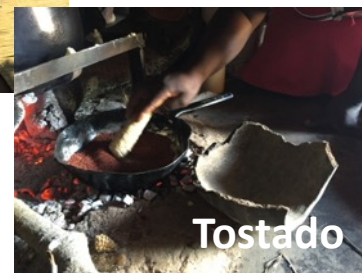


**Sendero del
borde del lago**

...



Primero, elaboró una lista de recursos relacionados con el Sendero de la Vida Cotidiana que la comunidad local quería compartir con los turistas.



Los pasos de RAPOKO desde la siembra hasta el consumo





Juegos tradicionales



Pastoreo
Grazing



Agricultura infantil



Ordeño



Vacunación

Relacionado con el RAPOKO

Plantar y cultivar

Cosecha

Secado

Trilla

**Actividades
estacionales**

Golpeteo

Aventar

Tostado

Molienda

Cocinar

**Actividades
diarias**

Pastoreo: 9:00 am
solamente

Ordeño: Actividad diaria

No son actividades diarias, pero
pueden ocurrir en cualquier momento

Juegos tradicionales

Dependiendo de la situación o
actividad de los niños

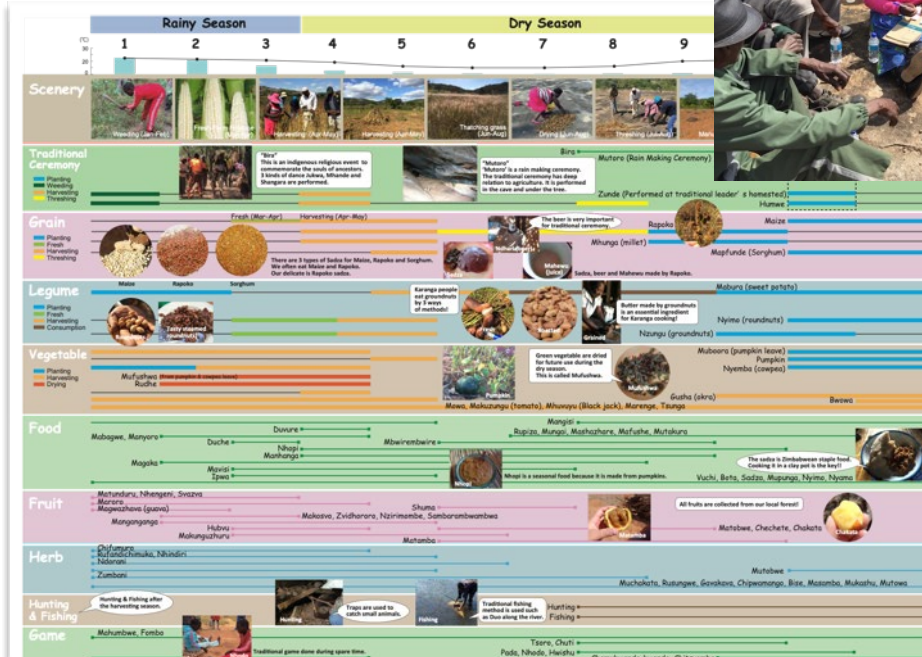
Vacunación

Agricultura infantil



Elaboración de un calendario fenológico

Conocer la estacionalidad de los recursos y las actividades



Daily life Trail Map

③ Drying (Jun-Aug)

We dry our crops especially Rapoko (Rukweza) on a flat rock surface (Ruware).

② Harvesting (Apr-May)

We harvest our crops communally (Humwe).

④ Open Air Exhibition (Information Center)

⑧ Milking

Milking is done in the morning before 9:00am by hand and not machine. Both men and women can milk the cows.

⑨ Traditional Games

These are performed by both children and parents during their spare time. These include Nhodo, Pada, Tsoro e.t.c.

① Planting & Cultivating (Oct-Feb)

We cultivate our field using ox drawn ploughs or hoes.

⑥ Winnowing

We separate lighter chaff from grains using winnowing basket after threshing and pounding.

⑧ Grinding

We grind grains using milestone (Guyo) to produce mealie meal.

④ Threshing (Jul-Aug)

We separate grains from the chaff using fail made from Musasa Tree (Brachystegia Spiciformis).

⑤ Pounding

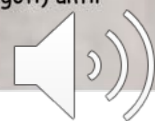
We use mortar (Duri) and pounding stick (Mutswi) to decorticate our grains.

⑦ Roasting

Using a clay pan, we roast Rapoko so that it will be easier to grind, improve taste and produce pleasant aroma.

⑨ Cooking

To make Sadza, we boil water in a clay pot. We then mix with mealie meal using a cooking stick (Mugoti) until it is thick.



Sendero de la vida cotidiana

Tip1 Interact directly with our local communities

Enjoy direct interaction with the local communities, and experience, unique at Chesvingo. Get to learn Karanga vocabulary as you participate in our agricultural activities and way of life.

Tip2 Enjoy rich organic foods prepared in our traditional way

Get to taste our delicious traditional staple food (Sadza) prepared in a clay pot (Shambakodzi) served with our local relish.

Tip3 Refresh and relax your mind with our traditional games

Come play and have fun as you participate in our traditional games like Nhodo, Pada and Tsoro. These games do not only excite you but trigger your psychomotor activities.





Chesvingo Karanga Village Truly Karanga Shona!



Value 1

Interact directly with our local communities

Value 2

Enjoy rich organic foods prepared in our traditional way

Value 3

Refresh and relax your mind with our traditional games

Enjoy our daily life in the actual village!

Chesvingo is the centre for the preservation of Karanga Culture for both present and future generation. It provides tangible and intangible heritage base for the Zimbabwean culture. Chesvingo CBT project showcase the Karanga culture and at the same time is a means to provide additional income for the local community hence eliminate poverty through employment and empowerment of local people.

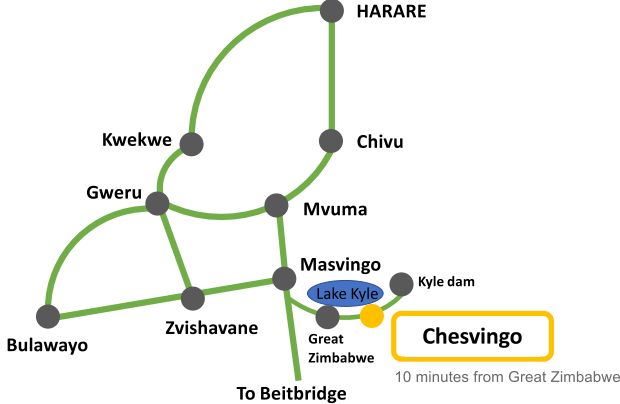
Come and experience Chesvingo our traditional music, dances, games and diverse foods. Take time to interact with our local community as you walk through our forefather's footsteps connected to the Zimbabwean history.

Model itinerary of Daily life trail

Welcome our visitors and have a tour at the model village. We proceed to the actual village and experience cooking Sadza in a traditional way. Depending on prevailing season and weather we offer activities. Traditional lunch will be served marking the end of the trail.

Price

Before making a reservation at **Iceland Tours** we encourage you to read these Terms and Conditions carefully, as they constitute a contract agreement



Located on hill top over looking lake Mutirikwi 40 km from Masvingo city and 10 km from the Great Zimbabwe monuments along the Kyle Dam wall road. A short drive on a gravel road of 400 m from main road will lead you to our village.

Cancellation

Before making a reservation at **Iceland Tours** we encourage you to read these Terms and Conditions carefully, as they constitute a contract agreement

For reservation and inquiries

Phone: +263-77-455-7498 Josias Shuro (Mr.)
+263-78-590-6108 Anasi Mabehe (Mr.)
E-mail: shurojosias@gmail.com
Website: www.chesvingo.com
Facebook: Chesvingo Karanga Village





¡Gracias por su atención!

